酷咕鴨 額耳溫槍
Infrared Forehead/Ear Thermometer

＊本產品不得以替醫師診療，亦請勿自行將量測結果應用在醫療行為及相關醫療判斷上。
為了您的安全，請務必花費幾分鐘的時間，在充分了解本說明書之後，按照內容作正確的使用。

許可字號：衛署醫器製字第003238號
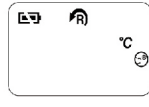
產品用途：本產品適用於人體體溫測量

《特點說明》

額溫量測
● 提供您人性化的體溫量測方式，但不得代替醫師診療。另外，每個人的體溫不盡相同，請利用記憶功能了解您平日的體溫，並依此作體溫是否上升的檢測。
● 請依[操作說明]章節來作體溫量測。

$^\circ$C

耳溫量測
● 提供您人性化的體溫量測方式，但不得代替醫師診療。另外，每個人的體溫不盡相同，請利用記憶功能了解您平日的體溫，並依此作體溫是否上升的檢測。
● 請依[操作說明]章節來作體溫量測。

$^\circ$C

LED背光
量測後會自動啟動LED背光，方便媽媽在暗處測量溫度。

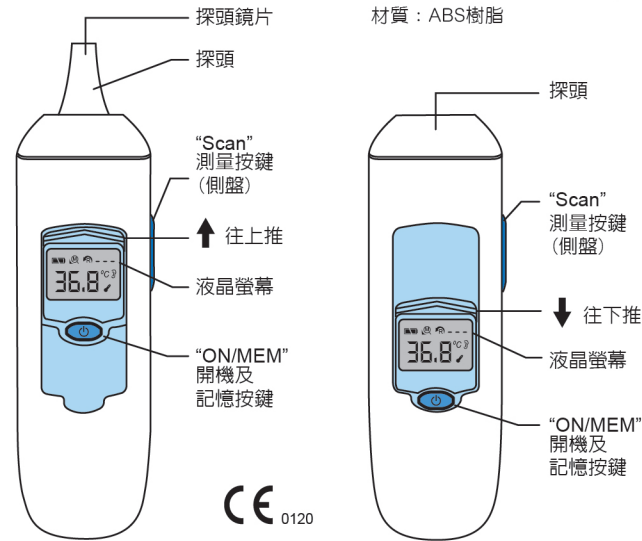34.5°C

物體溫度量測 非醫療器材效能
● 本產品提供您量測物體表面溫度的功能，此溫度未經調整，且與體溫量測不同。本功能提供您確認受測物的溫度(如:牛奶、洗澡水等)是否合宜予嬰幼兒及病人使用。
● 請依[操作說明]章節來作物體量測。

$^\circ$C

《規格說明》

尺寸：151.7*27.1*41.8mm
重量(含電池)：61.1g
電源規格：DC 3V鋰電池一個(CR2032X1)
材質：ABS樹脂

探頭鏡片
探頭
"Scan"測量按鍵(側盤)
往上推
液晶螢幕
36.8°
"ON/MEM"開機及記憶按鍵

探頭
"Scan"測量按鍵(側盤)
往下推
液晶螢幕
36.8°
"ON/MEM"開機及記憶按鍵

CE 0120

發燒警示
本槍體若量得體溫超過37.5°C (99.5°F)，本產品會發出一長音後接三短嗶嗶聲以警示受測者可能發燒。請注意每個人的體溫不盡相同。

37.5°C

25組記憶功能
開機狀態下，按下開關鍵，會顯示 圖示並可讀取記憶量測值。

36.8°C

前一筆量測值
當量測出一筆新的量測值，螢幕右上方會顯示上一筆量測值及 圖示。

36.8
37.5°C

$^\circ$C/$^\circ$F切換
在關機狀態下(螢幕僅出現日期、時間及室溫)，按住"SCAN"按鍵不放，再按"ON/MEM"按鍵約3秒，螢幕上攝氏""C"符號會變更為華氏""F"符號。(使用相同方式，可再轉變為攝氏)

$^\circ$F
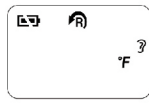
室溫功能 非醫療器材效能
● 適合的環境溫度對嬰幼兒及病人是很重要的一個因素，本功能讓您了解目前室溫狀態。
● 請先完成時間設定以啟動室溫功能，於關機後，螢幕出現 符號如右圖，表示室溫為攝氏24.8°C。
● 請依操作說明來作得知室溫之量測方式。
● 開機狀態下，按下"ON/MEM"鍵五秒直到螢幕顯示"OFF"即可放開按鍵。

24.8°C

◎量測溫度範圍：體溫模式(耳溫/額溫)34~42.2°C (93.2~108°F)
　　　　　　　：物體溫度模式: -22~80°C(-7.6~176°F)
◎操作溫度範圍：10~40°C (50~104°F)
◎儲存溫度範圍：儲存於-20~50°C之間的室溫，濕度≦85%；運送溫度範圍低於70°C，濕度≦95%
◎符合IEC60601-1-2(EMC), EN60601-1(Safety)法規標準
◎精準度：體溫於36~39°C (96.8~102°F)範圍內為±0.2°C (0.4°F)
　　　　　其餘為±0.3°C(0.5°F)
　　　　　物體溫度於22~42.2°C (71.6~108°F)範圍為±0.3°C 0.5°F)
　　　　　其餘為±4%或2°C (4°F)
◎具發燒警示功能。
◎具記憶功能。
◎本產品備有25組記憶，記錄中同時記載量測方式(耳溫或額溫)以為查詢。
◎具華氏/攝氏轉換功能
◎電池使用：鋰電池一顆 (型號CR2032)
◎LED背光：量測後會自動啟動LED背光，並會在五秒後自動熄滅。
⚠本槍體沒有年齡及性別的使用限制。
⚠本槍體非易燃物品。

酷咕鴨額耳溫槍【售後服務保證卡】

1.本公司銷售之耳溫槍自廠前經嚴格品管。在正確使用及保養下應能正確地表現其優越性能，本產品從購買日期開始，享有一年內免費維修之售後服務。(本服務不包含送回維修之運費)
2.本保證卡如有遺失，恕不補發，敬請妥善保存。
3.本保證卡所提供之售後服務，不適用下列情況：a.使用不當或不慎摔..落、泡水，潮濕所造成之故障及損壞。b.自行拆裝所發生之破損或故障等恕不列入保證範圍。c.因火災、地震、水災、打雷、以及其他公害、異常電壓等造成故障。d.電池為消耗品，不在保固範圍內。
4.為保證顧客之權益，請務必填寫購買日期並加蓋經銷商之店章，否則本公司將以本產品之製造日作為保證之起算日。
5.未經本公司經銷商蓋章，或塗改購買日期者，一律視為無效。
6.本保固書僅限台灣使用。

購買日期：
產品貨號：　KU-9013　酷咕鴨額耳溫槍
姓名：
電話：
地址：
店章：
店家：

《操作說明》

36.5°C 〈圖1〉　　36.5°C 〈圖2〉　　40.0°C 〈圖3〉

1．每次量測前均請先確認探頭是否乾淨、無損傷，再進行操作。
2．開機：按下"ON/MEM"按鍵。
3．選擇量測模式：3.1-耳溫量測：按下"ON/MEM"鍵開機，再將滑動螢幕面板邊緣向上推(見圖4)直到聽見咖聲，槍體為耳溫模式。
　　　　　　　　耳溫模式下，按下"SCAN"按鍵(見圖5)，聽到一聲長音，表示已完成量測，請讀取值。(見圖1)
　　　　　　　　3.2-額溫量測：按下"ON/MEM"鍵開機，再將滑動螢幕面板邊緣向下推(見圖6)直到聽見咖擦聲，槍體為額溫模式。
　　　　　　　　額溫模式下，按下"SCAN"按鍵(見圖5)，聽到一聲長音，表示已完成量測，請讀取值。(見圖2)
　　　　　　　　3.3-物體量測：按下"ON/MEM"鍵開機，按住"ON/MEM"按鍵不放，再按下"SCAN"按鍵一次可為物體量測螢幕顯出現 符號，表示您可以量測物體表面溫度。(見圖3)

4．溫度測量：
　4.1耳溫量測：
　　4.1.1-輕輕的將耳朵往後拉的同時，並將槍體探頭放入耳道內，以便槍體可以精準地量測到耳膜溫度。(圖示4.1.2)。
　　4.1.2-按下"SCAN"按鍵，聽到一聲長音表示已完成量測，請讀取值。
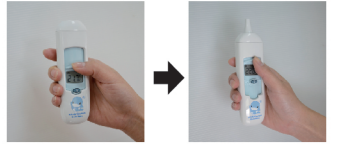
　注意：a. 建議測量同一3次，如果3次測量的結果都不一樣，請取最高值。
　　　　b. 為避免交叉感染，請於每次使用後，按照注意事項"清潔與儲存方式"確實清潔。
　　　　c. 每個人的體溫不盡相同，且體溫隨部位會有0.2~1°C的差距
　　　　d. 臨床重複性：0.23°C (<1 歲)、0.22°C (1~5 歲)、0.21°C (>5 歲)
　　　　**當耳溫模式下量測出一筆新的量測值，螢幕右上方會顯示上一筆量測值及 圖示。

　4.2額溫量測：
　　4.2.1-人體頭太陽穴動脈經由頸動脈與心臟相連，故本產品是利用量測額頭太陽穴區域的皮膚溫度作量測，即針對頭部主動脈來進行量測。(參考圖示4.2.1)。
　　4.2.2-將本槍體探頭，置於距離太陽穴表面0.5公分以內，進行量測。(參考圖示4.2.2)
　　4.2.3-按下"SCAN"按鍵，掃瞄太陽穴區域(參考圖示4.2.3)，在掃瞄期間您會聽到短嗶聲，表示槍體正在找尋太陽穴的最高溫度，如此可協助您讀取到太陽穴最高溫度點。
　　放開量測鍵時，將聽到一長嗶聲表示量測動作已完成。測量時間可能介於5~8秒(最高30秒)，視量測槍體尋得最高溫度的時間而定。

　注意：a. 此方式所量測之額溫是經由精密數據計算後轉換所得，並經臨床實驗證明相當於口溫的標準
　　　　b. 受測者應避免於運動或沐浴後30分鐘內進行量測，若有此狀況則請受測者於恆溫環境下靜待5分鐘以後再行量測。
　　　　c. 受測者太陽穴處應保持清潔，如有汗水、灰塵、疤痕等應先作擦拭乾淨或避開。

　4.3物體量測：非醫療器材效能
　　4.3.1-開機後按下"SCAN"按鍵可以立即得知物體表面溫度。若持續按住"SCAN"按鍵，槍體亦會持續量測，若受測物溫度改變則可發現螢幕上溫度亦不斷地被更改。
　　4.3.2-您可針對各項應用作非接觸式的量測，如：水溫、牛奶、皮膚等。注意：此溫度未經調整，不用於體溫量測模式。

　4.4室溫量測：非醫療器材效能
　　4.4.1-欲得知室溫，請將產品靜置於室內桌上，避開陽光直射或冷暖氣機出風口等容易有溫度波動之位置。
　　4.4.2-請先完成時間設定以啟動室溫功能，於關機後，螢幕出現 符號與室溫溫度值。
　　4.4.3-靜置15分鐘後所得之讀值即為正確的室溫。

5．完成量測後
　5.1-關機：若於1分鐘內未操作槍體則會自動關機，螢幕只顯示室溫以節省電源。
　5.2-每次使用後，請清潔探頭以確保讀值的精準度，並避免交叉感染。(清潔方式詳閱注意事項：清潔與儲存方式)
　5.3-使用後，請將滑動螢幕面板邊緣向上推以保護探頭。

〈圖4.2.1〉　〈圖4.2.2〉　〈圖4.2.3〉　〈圖5〉
〈圖4.1.1〉　〈圖4.1.2〉
〈圖6〉

探頭鏡片
探頭
"Scan"測量按鍵(側盤)
電池蓋
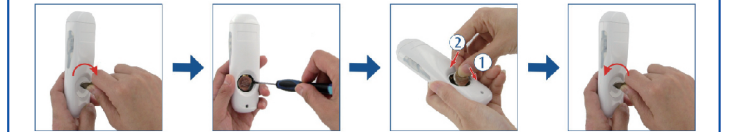"OPEN"
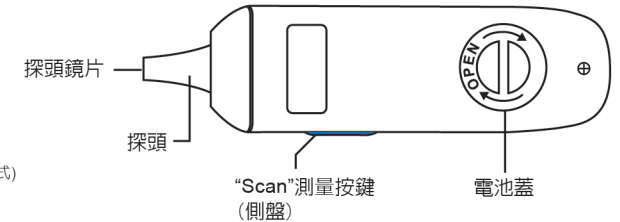
《注意事項》

清潔與儲存方式
對於槍體及各零件請避免損傷，對於探頭則請隨時保持乾淨，以確保持量測結果之準確性。
a. 每次量測後，應使用70%濃度之酒精棉片或以較布酒精沾70%濃度酒精輕輕擦拭探頭。
b. 擦拭後靜置1分鐘待其乾爽，但避免陽光曝曬。
c. 儲存溫度範圍：儲存於-20~50°C之間的室溫，濕度≦85%
d. 保持槍體乾燥，但避免陽光曝曬。
e. 不可將本槍體或探頭浸水或放置於液體中。
注意:若不小心摔落，請檢查槍體是否受損。若無法確定，請送至當地的經銷商進行檢查。

由於本產品具備過濾環境溫度補償功能，久握槍體可能導致槍體偵測到較高的環境溫度，間接該持人體槍溫而呈現較低溫的讀值出現，故請勿握持槍體達3分鐘以上再行量測。

電池更換方式
1.開啟電池蓋：首先，確認槍體在"額溫模式"，電池蓋位於槍體背面，請使用一個硬幣，將電池蓋以順時針旋轉開。
2.使用小的螺絲起子，自電池下方將電池挑出。
3.將新電池斜放入金色卡勾下，再壓下電池，聽到一聲即表示新電池已經裝好
4.裝上電池蓋，存放廢電池請遠離兒童，(本槍體使用一顆鈕電池(型號:CR2032)電池正極符號(+)朝上，負極符號(-)朝下，用過之廢電池請回收。

《故障排除》

故障訊息	故障問題	解決方式
Er	出現Er 5~Er9表示系統未正常運作。	取出電池，等候一分鐘後再裝上電池重新操作，如果故障訊息無法消除，請與經銷商聯絡。
Er1	槍體忙碌中。	請等候3~5秒直到螢幕符號不再閃爍。
Er2	槍體顯示環境溫度正快速轉變。	讓槍體在正常室溫範圍10~40°C (50~104°F)下靜候30分鐘。
Er3	環境溫度在正常室溫範圍10~40°C (50~104°F)之外。	
Hi	1.在耳溫或額溫量測時，量測所得溫度高於+42.2°C(108°F) 2.在物體量測時，量測所得溫度高於+80°C (176°F)	注意！ 量測溫度範圍：體溫模式(耳溫/額溫)34~42.2°C (93.2~108°F)。物體溫模式: -22~80°C (-7.6~176°F)。若故障訊息仍持續出現，請與限定之經銷商聯繫。
Lo	1.在耳溫或額溫量測時，量測所得溫度低於+34°C(93.2°F) 2.在物體量測時，量測所得溫度低於-22°C (-7.6°F)	
1888.8	開機後無法進入待機狀態。	請立即更換電池。

製造廠名稱：吉尼寶貝國際股份有限公司委託熱映光電股份有限公司製造 製造廠地址：新竹科學工業園區新竹縣工業東九路三號一樓 經商名稱：吉尼寶貝國際股份有限公司 藥商地址：彰化縣彰化市延和里埔西街32巷27號1樓

Infrared Forehead / Ear Thermometer

酷咕鴨 額耳溫槍

The thermometer has been designed for practical use. It's not meant to replace a visit to the doctor.
In order to protect your safety, please spend some times to read thought this instruction and operate the device with the direction before use.

Features

Forehead Temperature
- The thermometer has been designed for practical use. It's not meant to replace a visit to the doctor. Please also remember to compare the measurement result to your regular body temperature.
- Please see the "Use of the thermometer" section to learn how to measure the body temperature.

Ear Temperature
- The thermometer has been designed for practical use. It's not meant to replace a visit to the doctor. Please also remember to compare the measurement result to your regular body temperature.
- Please see the "Use of the thermometer" section to learn how to measure the body temperature.

°C/°F° Switch
In "power off" mode (The LCD only shows the room temperature). Press and hold the "SCAN" button, then immediately press and release the "ON/MEM" button. After 3 seconds, icon "°C" will be switched to icon "°F". (You may use the same way to switch back to "°C")

Scan Mode
- The Scan mode shows the actual, unadjusted surface temperatures, which is different from the body temperature. It can help you to monitor if the object temperature is suitable for the baby or patient, for example the baby's milk.
- Please see the "Use of the thermometer" section to learn how to measure the object temperature.

Specifications

Dimensions: 151.7*27.1*41.8mm
Weight (include battery): 61.1g
Power supply (Battery): DC 3V Li (CR2032X1)
Material: ABS

- Lens
- Probe
- Scan button
- Protuberance
- LED
- "ON/MEM"
- Lens
- Scan button
- Protuberance
- LED
- "ON/MEM"

CE 0120

Important Notes

Care and cleaning
⚠ The probe is the most delicate part of the thermometer. Use with care when cleaning the lens to avoid damage.
a.After the measurement, please use the cotton swab with the Alcohol (70% concentration) to clean the lens(on the inside of the probe).
b.Allow the probe to fully dry for at least 1 minute.
c.Storage temperature range: It should be stored at room temperature between −20~+50°C, RH≦85%
d.Keep the unit dry and away from any liquids and direct sunlight.
e.The Probe should not be submerging into liquids.

⚠ * Note: Please check the device if damaged once it falls. If you can't make sure of it , please send the complete device to the nearest retailer for recalibration.

⚠ Holding the thermometer too long may cause a higher ambient temperature reading of the probe. This could make the body temperature measurement lower than usual.

Battery replacement
1.Open the battery cover: First, make sure the mode of thermometer is "forehead mode". Insert a coin to twist it clockwise, the battery is located under the twist cover at the rear of the device.
2.Hold the device and flip the battery out with a small screwdriver
3.Insert the new battery under the metal hook on the left side and press the right side of the battery down until you hear a click
4.Replace the battery cover.
⚠ Keep the battery away from children.(This device is supplied with one lithium cell (CR2032x1).) The positive (+) side up and the negative (−) side pointed down.
⚠ Disposal of the used batteries: please comply with the local regulation.

Fever Alarm
If thermometer detects a body temperature > 37.5°C under ear mode, there will be a long beep sound followed by three short beep sound to warn the user for potential fever.

37.5°C

Memory Locations
- There are total 25 sets memories for ear measurements.
- When in power on, Press the "ON/MEM" button to see the temperature stored with icon.

36.8°C

Last Reading
When you get a new temperature reading in ear mode, the last reading will be shown on the screen (at top right corner) with the icon.

37.5°C 36.8°C

LED Back Light
LED Back Light will automatically turned on after measurement, and automatically turned off after 5 seconds.
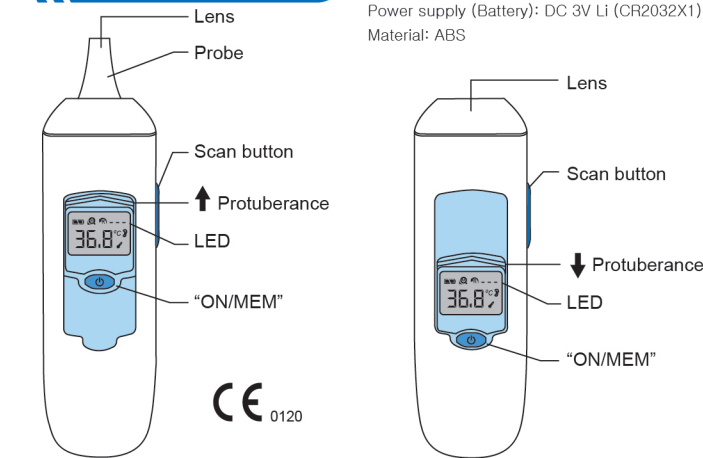
34.5°C

Room Temperature
- Suitable ambient temperature is important for the baby and patient, the thermometer always help you recognize the room temperature.
- When in power off, room temperature will always be shown on the screen with icon.
- Please see the "Use of the thermometer" section to learn how to get the correct room temperature.
- How to turn off Room Temperature: When in power on, press and hold the "ON/MEM" button for 5 sec. until "OFF" will be shown on the screen to release the button.

24.8°C

◎ Temperature measurement range:
 Ear/Forehead mode: 34~42.2°C (93.2~108°F), Scan mode: −22~80°C (−7.6~176°F)
◎ Operating temperature range: 10~40°C (50~104°F)
◎ Storage temperature Range: It should be stored at room temperature between −20~+50°C, RH≦85%
 Transportation temperature shall be less than 70°C, RH≦95%
◎ Compliance with ASTM E1965-98, EN12470-5:2003 Clinical thermometers−Part 5:Performance of infra-red ear thermometers(with maximum device), IEC/EN60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.
◎ Accuracy:
 For ear mode: +/−0.2°C (0.4°F) during 35.5~42°C (95.9~107.6°F),
 +/−0.3°C (0.5°F) for other range.
 For forehead mode: +/−0.2°C (0.4°F) during 36~39°C (96.8~102°F),
 +/−0.3°C (0.5°F) for other range.
◎ For scan mode: +/−0.3°C (0.5°F) during 22~42.2°C (71.6~108°F),
 others +/−4% or +/−2°C (4°F) whichever is greater.
◎ Fever alarm & Memory under " Ear/Forehead mode "
 °C / °F Switch function
◎ Battery: one lithium cell battery (CR2032 *1pcs)
 Ear/Forehead mode converts the ear/forehead temperature to display its "oral equivalent."
◎ E:LED Back Light (option)
 LED Back Light will automatically turned on after measurement, and automatically turned off after 5 seconds.

Use of the thermometer

1. Always make sure the probe is clean, and without damage.
2. Power on: Press "ON/MEM" button.(see figure 1)
3. Mode selection:
 3.1−Ear mode: Press the "ON/MEM" button, push up the raised brim on the sliding panel on the above of LCD screen((see figure 4) until hearing a click sound ,the mode of thermometer is ear mode.
  In this mode, please press the "SCAN" button (see figure 5) to get the body temperature by ear measurement.(see figure 1)
 3.2−Forehead mode: Press the "ON/MEM" button , push back the raised brim on the sliding panel on the above of LCD screen(see figure 6), the mode of thermometer is forehead mode. In this mode, you can get the body temperature by forehead measurement.(see figure 2)
 3.3−Scan Mode: After power on, press and hold the "ON/MEM" button, and press the "SCAN" button one time for "SCAN" mode to see icon on your LCD display. In this mode, you can get the target surface temperature. (see figure 3)

36.5°C ⟨Figure-1⟩ 36.5°C ⟨Figure-2⟩ 40.0°C ⟨Figure-3⟩

⟨Figure-4⟩
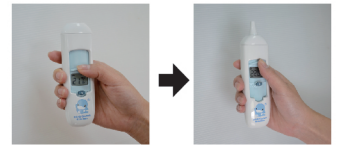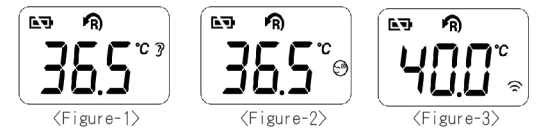
4. Temperature taking:
 4.1−Ear temperature measuring, points for attention:
  4.1.1−Gently pull the ear back to straighten the ear canal (Fig.4.1.1)and snugly position the probe into the ear canal, aiming towards the membrane of the eardrum to obtain an accurate reading (Fig.4.1.2).
  4.1.2−Press and hold the "SCAN" button until you hear a beep sound. Remove the probe from ear and read the temperature measurement on the LCD.

⟨Figure-4.2.1⟩ ⟨Figure-4.2.2⟩ ⟨Figure-4.2.3⟩ ⟨Figure-5⟩
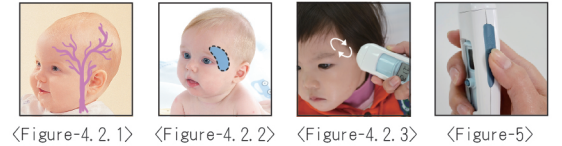
⚠ Remarks:
a. It is recommended that you measure 3 times with the same ear. If the 3 measurements are different, select the highest temperature.
b. To avoid the risk of cross contamination, please clean the probe according to "Care and cleaning" section after each use.
c. The different temperature varies in healthy persons between different parts of the body can be between 0.2~1°C
d. Clinical repeatability: 0.23°C (<1 year old), 0.22°C (1~5 years old), 0.21°C (>5 years old)
** When you get a new temperature reading in ear mode, the last reading will be shown on the screen (at top right corner) with the icon.**

 4.2−Forehead temperature measuring, points for attention:
  4.2.1−The temporal artery is connected to the heart via the carotid artery. It is designed to measure the skin surface around temporal artery, a major artery of the head (Fig.4.2.1).
  4.2.2−Attach the thermometer to the required measurement location on the forehead (Fig. 4.2.2). (You can choose left or right temple.)
  4.2.3−Press the "SCAN" button, and gently scan around the temple area (Fig. 4.2.3). While scanning, you will hear a beep sound, which indicates you the newest measurement is taking place. Measurement has been completed after two short beeps are heard and the forehead icon stops flashing. The time consuming for measurement might be between 5~8 sec (up to 30sec). It depends on how much time the device needs to get the correct forehead temperature.

⟨Figure-4.1.1⟩ ⟨Figure-4.1.2⟩

⚠ Remarks:
a. Forehead temperature is displayed in oral mode. This mode converts the forehead temperature to display its "oral−equivalent" Value.
b. Before the measurement, please stay in a stable environment for 5mins and avoid exercise, bath for 30mins.
c. Remember to keep the temple area clean and away from sweat, cosmetics and scar while taking temperature.

⟨Figure-6⟩

 4.3−Measuring temperature under Scan mode:
  4.3.1−When you press the "SCAN" button, you will get the real time temperature immediately. If you press and hold the "SCAN" button, the reading of measurement will be continuous updated.
  4.3.2−Applications include temperature measurements for Water, Milk, Cloth, Skin or other object.
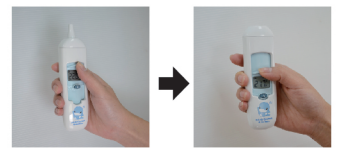
⚠ Remarks: * Note: This mode shows the actual, unadjusted surface temperatures, which is different from the body temperature.

 4.4−Get the room temperature:
  4.4.1−For room temperature, the thermometer should be placed on the table and avoid the direct sunshine or air conditioner flow on.
  4.4.2−When in power off, room temperature will always be shown on the screen with icon.
  4.4.3−The room temperature can be reference after 15min later.

Lens
Probe
Scan button
Battery cover
OPEN

5. After Measurement:
 5.1 Power off: Device will automatically shut off if left idle for more than 1 minute to extend battery life. The LCD will only show the room temperature.
 5.2 Clean the probe after each use to ensure an accurate reading and avoid cross contamination. (See the section of Care and Cleaning for details.)
 5.3 After measurement, please push back the raised brim on the sliding panel on the above of LCD screen for protecting the probe.
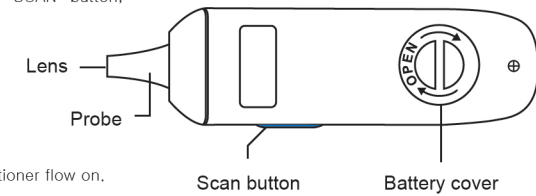
Trouble Shooting

Error Message	Problem	Solution
Er	Error 5~9, the system is not functioning properly.	Unload the battery, wait for 1 minute and repower it. If the message reappears, contact the retailer for service.
Er1	Measurement before device stabilization.	Wait until all the icons stops flashing.
Er2	The device showing a rapid ambient temperature change.	Allow the thermometer to rest in a room for at least 30 minutes at room temperature: 10°C and 40°C (50°F~104°F).
Er3	The ambient temperature is not within the range between 10°C and 40°C (50°F −104°F).	
Hi	1.In Ear/Forehead mode: Temperature taken is higher than +42.2°C (108°F) 2.In Scan mode: Temperature taken is higher than +80°C (176°F)	Please select the target within specifications. If a malfunction still exists, please contact the nearest retailer.
Lo	1. In Ear/Forehead mode: Temperature taken is lower than +34oC (93.2°F) 2. In Scan mode: Temperature taken is lower than −22oC (−7.6°F)	
188.8	Device cannot be powered on to the ready stage.	Change with a new battery.